

c) de vermelding :

« Programmeur of hoofdprogrammeur : toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan, programmeur 1<sup>e</sup> klasse, programmeur 2<sup>e</sup> klasse » 7 »  
wordt ingevoegd na de vermelding :

« Kaaiofficier of eerste kaaiofficier : toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan » 13 »

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 22 december 1991.

**Art. 3.** Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 januari 1994.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen  
en Overheidsbedrijven,

G. COËME

e) la mention :

« Programmeur ou chef programmeur : application du principe de la carrière plane, programmeur de 1<sup>re</sup> classe, programmeur de 2<sup>e</sup> classe » 7 »  
est insérée après la mention :

« Officier de quai ou officier de quai principal : application du principe de la carrière plane » 13 »

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 22 décembre 1991.

**Art. 3.** Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 janvier 1994.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre des Communications  
et des Entreprises publiques,

G. COËME

N. 94 — 714

**10 JANUARI 1994.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 februari 1980 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de graden bij de Regie voor maritiem transport

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 4 van 18 april 1967;

Gelet op de wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de Regie voor maritiem transport, gewijzigd bij de wet van 11 juli 1975, het koninklijk besluit nr. 241 van 31 december 1983 en de wetten van 15 mei 1984 en 6 juni 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 januari 1974, 2 juni 1975, 5 december 1976, 27 juli 1981 en 30 maart 1983, het koninklijk besluit nr. 279 van 30 maart 1984 en de koninklijke besluiten van 4 november 1987, 3 december 1987, 16 augustus 1988, 27 juli 1989, 13 december 1989, 21 maart 1990 en 7 augustus 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 februari 1980 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de graden bij de Regie voor maritiem transport, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 februari 1980, 5 april 1982, 21 oktober 1983, 30 november 1984, 14 januari 1985, 1 april 1986, 18 april 1988, 11 januari 1989, 19 december 1990, 30 september 1992 en

Gelet op het protocol van 5 oktober 1993 waarin de conclusies van de onderhandeling in het Sectorcomité VI — Verkeer, infrastructuur en gebouwen zijn vastgelegd;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 17 februari 1993;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 17 februari 1993;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 2, 1<sup>o</sup> van het koninklijk besluit van 4 februari 1980 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de graden bij de Regie voor maritiem transport, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de vermelding :

Informaticus-deskundige 13/3  
wordt ingevoegd na de vermelding :

Hoofdingenieur-directeur 13/4  
b) de vermeldingen :

Industrieel ingenieur-hoofd van dienst 12/1

F. 94 — 714

**4 JANVIER 1994.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 février 1980 fixant les échelles de traitements des grades à la Régie des transports maritimes

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1<sup>er</sup>, modifié par l'arrêté royal n<sup>o</sup> 4 du 18 avril 1967;

Vu la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1971 portant création de la Régie des transports maritimes, modifiée par la loi du 11 juillet 1975, l'arrêté royal n<sup>o</sup> 241 du 31 décembre 1983 et les lois des 15 mai 1984 et 6 juin 1990;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, modifié par les arrêtés royaux des 4 janvier 1974, 2 juin 1975, 5 décembre 1978, 27 juillet 1981 et 30 mars 1983, l'arrêté royal n<sup>o</sup> 279 du 30 mars 1984 et les arrêtés royaux des 4 novembre 1987, 3 décembre 1987, 16 août 1988, 27 juillet 1989, 13 décembre 1989, 21 mars 1990 et 7 août 1991;

Vu l'arrêté royal du 4 février 1980 fixant les échelles de traitements des grades à la Régie des transports maritimes, modifié par les arrêtés royaux des 5 février 1980, 5 avril 1982, 21 octobre 1983, 30 novembre 1984, 14 janvier 1985, 1<sup>er</sup> avril 1986, 18 avril 1988, 11 janvier 1989, 19 décembre 1990, 30 septembre 1992 et

Vu le protocole du 5 octobre 1993 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation au sein du Comité de secteur VI — Communications, infrastructure et bâtiments;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 17 février 1993;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 17 février 1993;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2, 1<sup>o</sup> de l'arrêté royal du 4 février 1980 fixant les échelles de traitements des grades à la Régie des transports maritimes, sont apportées les modifications suivantes :

a) la mention :

Informaticien expert  
est insérée après la mention :

Ingénieur en chef-directeur  
b) les mentions :

Ingénieur industriel-chef de service

Eerstaanwezend ingenieur  
Eerstaanwezend informaticus  
Ingenieur  
Informaticus

11/6

Ingénieur principal  
Informaticien principal

10/3

Ingénieur  
Informaticien

worden vervangen door de vermeldingen :

sont remplacées par les mentions :

Industrieel ingenieur-hoofd van deinst  
Informaticus

12/1

Ingénieur industriel-chef de service  
Informaticien

Eerstaanwezend ingenieur  
Ingenieur

11/6

Ingénieur principal

10/3

Ingénieur

c) de vermelding met betrekking tot de graad van programmeur 1e klasse (R.22) en de graad van terminalchef (R.22) wordt aangevuld met de woorden « Programmeur (R.22) ».

c) la mention relative au grade de programmeur 1re classe (R.22) et au grade de chef de terminal (R.22) est complétée par les mots « programmeur (R.22) ».

Art. 2. In hetzelfde besluit wordt een artikel 4ter, luidend als volgt, ingevoegd :

Art. 2. Dans le même arrêté un article 4ter libellé comme suit est inséré :

« Art. 4ter. De wedde van de informaticus die een graadanciënniteit heeft van 5 jaar, wordt vastgesteld in de weddeschaal 12/2 ».

« Art. 4ter. Le traitement de l'informaticien qui compte 5 ans d'ancienneté de grade, est fixé dans l'échelle de traitements 12/2 ».

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 22 december 1991.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 22 décembre 1991.

Art. 4. Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 4. Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Gegeven te Brussel, 10 januari 1994.

Donné à Bruxelles, le 10 janvier 1994.

ALBERT

ALBERT

Van Koningswege :

Par le Roi :

De Minister van Verkeerswezen  
en Overheidsbedrijven,  
G. COËME

Le Ministre des Communications  
et des Entreprises publiques,  
G. COËME

#### MINISTERIE VAN JUSTITIE

#### MINISTÈRE DE LA JUSTICE

N. 94 — 715

F. 94 — 715

14 JANUARI 1994. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 april 1986 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

14 JANVIER 1994. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 avril 1986 fixant le règlement particulier du tribunal de première instance de Tongres

ALBERT II, Koning der Belgen,

ALBERT II, Roi des Belges,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

A tous, présents et à venir, Salut.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid op de artikelen 76 tot 78, op artikel 79, gewijzigd bij de wetten van 30 juni 1976 en 18 juli 1991, op artikel 80, gewijzigd bij de wet van 18 juli 1991, op artikel 88, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1970, op de artikelen 89 en 90, op artikel 91, gewijzigd bij de wetten van 25 juli 1985 en 3 augustus 1992, op artikel 92, gewijzigd bij de wetten van 28 juni 1974, 25 juli 1985 en 3 augustus 1992 en op de artikelen 93 tot 97;

Vu le Code judiciaire, notamment les articles 76 à 78, l'article 79, modifié par les lois des 30 juin 1976 et 18 juillet 1991, l'article 80, modifié par la loi du 18 juillet 1991, l'article 88, modifié par la loi du 15 juillet 1970, les articles 89 et 90, l'article 91, modifié par les lois des 25 juillet 1985 et 3 août 1992, l'article 92, modifié par les lois des 28 juin 1974, 25 juillet 1985 et 3 août 1992 et les articles 93 à 97;

Gelet op het advies van de eerste voorzitter van het hof van beroep te Antwerpen, van de eerste voorzitter van het arbeidshof te Antwerpen, van de procureur-generaal te Antwerpen, van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, van de procureur des Konings te Tongeren, van de hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren en van de stafhouder van de Orde van advocaten te Tongeren;

Vu l'avis du premier président de la cour d'appel d'Anvers, du premier président de la cour du travail d'Anvers, du procureur général à Anvers, du président du tribunal de première instance de Tongres, du procureur du Roi à Tongres, du greffier en chef du tribunal de première instance de Tongres et du bâtonnier de l'Ordre des avocats à Tongres;

Overwegende dat artikel 92 van het Gerechtelijk Wetboek, dat bepaalt welke zaken aan een kamer met drie rechters moet worden toegewezen, is gewijzigd bij de wet van 3 augustus 1992 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, zodat het noodzakelijk is in de burgerlijke rechtbank een inleidingskamer met drie rechters op te richten;

Considérant que l'article 92 du Code judiciaire, qui prévoit quelles affaires doivent être attribuées à une chambre composée de trois juges, a été modifié par la loi du 3 août 1992 modifiant le Code judiciaire, de sorte qu'il est nécessaire d'instituer au tribunal civil une chambre d'introduction composée de trois juges;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Nous avons arrêté et arrêtons :

Artikel 1. Artikel 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 17 april 1986 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren wordt vervangen door het volgende lid :

Article 1er. L'article 2, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 17 avril 1986 fixant le règlement particulier du tribunal de première instance de Tongres est remplacé par l'alinéa suivant :

« De eerste, de tweede en de derde kamer bestaan uit één rechter. Zij bestaan uit drie rechters in de gevallen bij de wet bepaald ».

« Les première, deuxième et troisième chambres ne comprennent qu'un juge. Dans les cas prévus par la loi elles seront composées de trois juges. »